

KIAN HOLA KAWASAKI

Publicación en inglés, chino, coreano, español, portugués, tagalo y japonés básico

HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Asociación Internacional de Kawasaki, 〒211-0033, 2-2 Kitsuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken
Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html> E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

¡El Carné de Registro de Extranjería debe cambiarlo!

El Carné de Registro de Extranjería (*gaikojin tooroku shoomeisho*) que posee actualmente, se considera como Tarjeta de Residencia (*zairyuu kaado*) o como Carné de Residente Permanente Especial (*tokubetsu eijuusha shoomeisho*) según el caso, y será válido por un tiempo después de la modificación del sistema de inmigración.

Sin embargo, no olvide de cambiar el Carné de Registro de Extranjería por la Tarjeta de Residencia hasta la fecha límite de cambio indicado en el siguiente cuadro.



Visa (<i>zairyu shikaku</i>)	Edad (<i>nenrei</i>)	Fecha límite de cambio del Carné de Registro de Extranjería por la Tarjeta de Residencia
Residente permanente	Menores de 16 años	8 de julio de 2015 (<i>Heisei año 27</i>) o el día que cumpla los 16 años, el que ocurra con antelación
	Mayores de 16 años	8 de julio de 2015 (<i>Heisei año 27</i>)

★ Los extranjeros con visa de residencia de mediano y largo plazo, deberán acudir a la Oficina de Control de Migraciones correspondiente a su domicilio, hasta la fecha de confirmación o cambio de visa indicado en el Carné de Registro de Extranjería, y tramitar el cambio por la Tarjeta de Residencia (*zairyuu kaado*).

★ Las personas con actividades especiales (*tokutei katsudoo*), y las personas con otros tipos de visa también deberán hacer el cambio.

★ Los residentes permanentes especiales deberán acudir a la municipalidad correspondiente a su domicilio y cambiar el actual Carné de Registro de Extranjería por el Carné de Residente Permanente Especial (*tokubetsu eijuusha shoomeisho*).

“Curso de japonés útil y divertido para extranjeros”

◎ Curso matutino, todos los martes y viernes de 9:50 a 11:50 hrs.

* Hay guardería de niños (gratuito para mayores de 1 año)

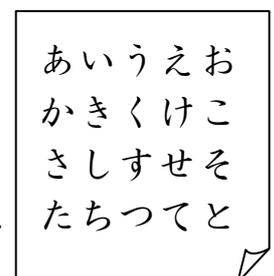
- 1^{er} trim.: viernes 24 de abril ~ martes 14 de julio ¥11.220 (total 22 clases)
- 2^{do} trim.: martes 15 de septiembre ~ viernes 4 de diciembre ¥11.220 (total 22 clases)
- 3^{er} trim.: martes 19 de enero de 2016 ~ martes 15 de marzo ¥ 8.670 (total 17 clases)

◎ Curso nocturno, todos los miércoles de 18:30 a 20:30 hrs.

* No hay guardería de niños.

- 1^{er} trim.: 15 de abril ~ 15 de julio ¥6.120 (total 12 clases)
- 2^{do} trim.: 2 de septiembre ~ 16 de diciembre ¥7.140 (total 14 clases)
- 3^{er} trim.: 13 de enero de 2016 ~ 9 de marzo ¥4.590 (total 9 clases)

- Además del valor del curso se requerirá abonar por los libros de texto.
- Atención: Luego de haberse abonado el valor del curso no habrá devolución.



[Lugar] Centro Internacional de Kawasaki

[Informes] Asociación Internacional de Kawasaki tel.:044-435-7000

Sistema de ayuda económica para la escolarización

Este sistema brinda soporte económico para gastos de útiles escolares y pago de la comida escolar (*kyuushoku*) a las personas que por su situación económica tienen dificultades para asistir a las escuelas estatales de la ciudad de Kawasaki.

Quienes estén necesitados de este soporte, consulten a la brevedad en la escuela.

● En las escuelas primarias y secundarias estatales, las clases y los libros de texto son gratuitos.

Sin embargo, aparte de esos libros de texto, hay veces que hay gastos para materiales escolares extras. También hay gastos para la comida escolar y las excursiones.



¡Disfrutemos del "henmen"!

El "henmen" es un arte dramático clásico chino en el cual el actor cambia su máscara instantáneamente. El Sr. Kaiha Dan, director del grupo artístico "Shinba Zatsugidan" nos deleitará con el "henmen" y malabares.



【Fecha y hora】 Sábado 21 de marzo de 2015, de 13:30 a 16:00 hrs.

【Lugar】 Sala de Recepción del Centro Internacional de Kawasaki

【Contenido】 Primera parte: Henmen y malabarismo por el Sr. Kaiha Dan
Segunda parte: Disertación "Convivencia multicultural más a mano",
Por la Sra. Min Wang (profesora de la Universidad Hosei)

【Organizador】 Comisión de Grupos Privados para el Intercambio Cultural Internacional de Kawasaki

【Co-organizador】 Asociación Internacional de Kawasaki

【Respaldo】 Ciudad de Kawasaki y el Comité de Educación de Kawasaki (*Kawasakishi Kyoiku linkai*)

【Informes】 Asociación Internacional de Kawasaki, teléfono: 044-435-7000



¿Está en problemas? / ¿Necesita ayuda? / ¿Tiene alguna consulta?

(1) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Horario de atención: de 10:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00 hs., Tel.:044-435-7000

Idioma	Días
Inglés	Lunes a sábado
Portugués	Martes y viernes
Coreano	Martes y jueves

Idioma	Días
Chino	Martes, miércoles y viernes
Español	Martes y miércoles
Tagalo	Martes y miércoles



(2) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LAS MUNICIPALIDADES DE KAWASAKI Y ASAO (atención por entrevista únicamente)

Municipalidad de Kawasaki (Kawaski kuyakusho)		
Idioma	Días	Horario
Inglés	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves	14:00 a 16:30
Chino	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	14:00 a 16:30
Tagalo	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	9:30 a 12:00

Municipalidad de Asao (Asao kuyakusho)		
Idioma	Días	Horario
Inglés	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves	9:30 a 12:00
Chino	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	9:30 a 12:00
Tagalo	1 ^{er} y 3 ^{er} miércoles	14:00 a 16:30

(3) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES

Será atendido en japonés por un gestor matriculado (*gyosei shoshi*).

Fecha: Domingo 15 de marzo, de 14:00 a 16:00 hrs. (Si necesita intérprete deberá solicitarlo con antelación. Es con cargo.)

Lugar: Sala de reunión (*Kyokai kaigi-shitsu*) del Centro Internacional de Kawasaki, 2^{do} piso.